

MASTON

HAMMER®

METAL PAINT SMOOTH

SILVER**DIRECT
TO RUST!**5-6
 m^2/l

2h

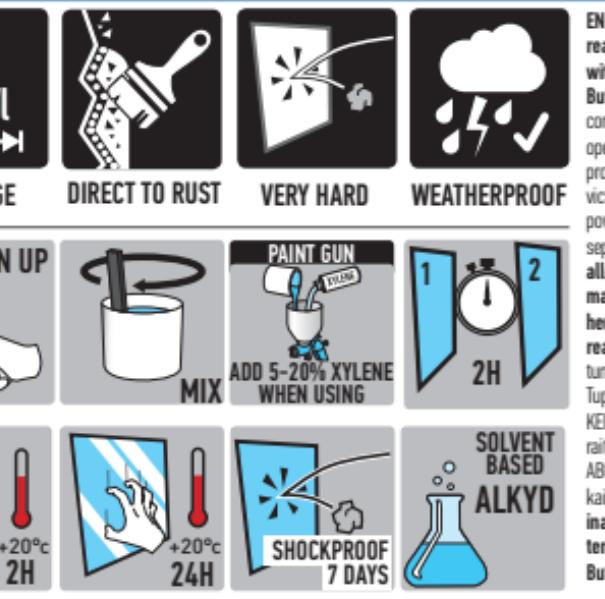
2-8h

Metal Paint | Metallimaali | Metalfärg | Боя за метал | Metaliza | Metallschutzlack

Metalmaling | Metallivärv | Pintura metalizada | Peinture métallisée | Fémvédő festék |

Vernice metallica | Dažai metalui | Metāla krāsa | Roestwerende lak | Metallakk | Lakier

metalizowany | Pintura metalizada | Vopsea pentru metal | Краска по металлу | Metaliza

250 ml**HARDNESS**

Hardness | Kovuus | Hårdhet | Твърдост | Tvrdost | Härte | Hårdhet | Kõvadus
 Dureza | Solidité | Keménység | Durezza | Virtumas | Cietība | Hardheid
 Hardhet | Twardość | Dureza | Duritate | Твердость | Tvrdosf



EN Extremely flammable gas. Flammable liquid and vapour. May cause an allergic skin reaction. Harmful if inhaled. May cause drowsiness or dizziness. Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Contains Butanone oxime. May produce an allergic reaction. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. In case of fire: Use ABC powder extinguisher for extinction. Dispose of contents and / or their container according to the separated collection system used in your municipality. • FI Sytytä neste ja höyry. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Haittaa hengittelyä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimautta. Haittaa vesielölle, pitkääkaista haittaavaikutuksia. Toistuvasti altistus voi aiheuttaa ihmisen kuivumista tai halkeilua. Sisältää Butanone oxime. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusteksti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suojae lämmöltä, kuumilla pinnilla, kipinöiltä, avotulella ja multa sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Käytä suojaakäsineitä/suojaavatetusta/silmensuojaajista/kasvonsuojaajista. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä. JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Siirrä henkilö raittiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. Tulipalon sattuessa: Käytä palon sammuttamiseen ABC juhlesammutinta. Hävitä sisälto/astia voimassa olevan jätteenhavittainsaädännöin mukaisesti. • SE Brandfarlig vätska och änga. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Skadligt vid inandning. Kan göra att man blir däsig eller omtörcknad. Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor. Innehåller Butanone oxime. Kan orsaka en allergisk reaktion. Ha förpackningen eller etiketten till hands



II B (e) VOC/LOÜ/ЛОВ-/ЛОJ
 max. 840g/l (2010), VOC 354,28g/l

om du måste söka läkarvärd. Förvaras oätkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, hetta, ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att han eller hon vilar i en ställning som underlättar andningen. Vid brand: Släck branden med pulversläckare med abc-pulver. Innehåll/behållaren lämnas till auktoriserad återvinningsstation i din kommun. • CZ Hořlavá kapalina a páry. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Zdraví škodlivý při vdechování. Může způsobit ospalost nebo závratě. Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Opaková expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže. Obsahuje Butanone oxime. Může vyvolat alergickou reakci. Je-li nutná lekařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné bryle/obličejojší štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyte velkým množstvím vody a mydla. PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste postuženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu v poloze usnadňující dýchání. V případě požáru: K hašení použijte ABC práškový hasicí přístroj. Odstraňte obal/obal prostřednictvím systému selektivního svazu obci zplnomocněnou osobou. • DE Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann Schlaflosigkeit und Benommenheit verursachen. Schädlich für Wasserorganismen, mit



Maston Oy
www.maston.fi
maston@maston.fi

Teollisuustie 10, FI-02880 Viikkola, FINLAND
 Tel. +358 20 7188 580 • Fax +358 20 7188 599
 Teollisuuspuisto 10, 02880 Вейнкола, Финляндия
 Tel. +358 20 7188 580 • Факс +358 20 7188 599

ART. NR.
886003
 W5

6 4 1 2 4 9 8 8 6 0 0 3 7

langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Enthält Butanone oxime. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert. Bei Brand: ABC-Pulver Feuerlöscher zum Löschen verwenden. Entsorgen Sie den Inhalt und/oder den Behälter über das selektive Entsorgungssystem an Ihrem Wohnort. Opbevarer util-gangliget for barn. • DK Brandfarlig væske og damp. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Farlig ved indånding. Kan forårsage slovedh eller svimmelhed. Skadelig for vand-levende organismer, med langvarige virkninger. Gentagen kontakt kan give tor eller revnet hud. Indholder Butanone oxime. Kan udloose allergisk reaktion. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/ojenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt såbe og vand. VED INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sorg for, at vedkommende hviler i en stilling, som letter vedtrækkningen. Ved brand: Anvend ABC pulverslukker til brandslukning. Indholder og/eller dlettes emballage bortskaffes gennem det særskitte indsamlingssystem til miljøbeskyttelse, der er gældende i din kommune. • EE Tuletoftlik vedelik ja aur. Vöb pöhjastada allergilist nahareaktsiooni. Sissehingamisel kahjulik. Vöb pöhjastada unisust või peapõörust. Ohtlik veerorganismidele, pikajaline toime. Korduv kokkupuude vöb pöhjastada naha kuivust või lõhenemist. Sisaldab Butanone oxime. Vöb esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Arsti poolt piirduudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Kanda kaitsekindaid/kaitserõvestust/kaitsemaski. NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta rohe vee ja seebiga. SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada kannatanu värse õhu katte ja asetada mugavasse puksseadisse, mis võimaldab kergesti hingata. Tulekahju korral: kasutada kustumiseks ABC pulberkustut. Sisul mahuti kõrvaldada asukohajärgses eriomaste jäätmete kogumiskohas. • ES Líquidos y vapores inflamables. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Nocivo en caso de inhalación. Puede provocar somnolencia o vértigo. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Contiene Butanone oxime. Puede provocar una reacción alérgica. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundante. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar. En caso de incendio: Utilizar extintor de polvo ABC para apagarlo. Eliminar el contenido/el recipiente mediante el sistema de recogida selectiva habilitado en su municipio. • FR Liquide et vapeurs inflammables. Peut provoquer une allergie cutanée. Nocif par inhalation. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. Contient Butanone oxime. Peut produire une réaction allergique. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon. EN CAS D'INHALATION: transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer. En cas d'incendie: utiliser extincteur à poudre ABC pour l'extinction. Éliminer le contenu et / ou son récipient à travers le système de collecte sélective activé dans votre commune. • HU Tűzveszélyes folyadék és gőz. Allergiás bőrreakcióit válthat ki. Bélelegezve ártalmas. Álmosságot vagy szédülést okozhat. Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó kárósodást okoz. Ismétlődő exponíció a bőr kiszáradását vagy megrépedezését okozhatja. Butanone oxime-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kényelmel a termék edényét vagy címkejét. Gyerekkelől elzárva tartandó. Hőtő, forró felületektől, szíkról, nyílt lángtól és más gyújtőforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Védőkesztyű/védrőruha/szemvéddő/arcvédő használata kötelező. HA BÖRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személy friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni. Tűz esetén: az oldatot ABC porolóval használando. A tartalom/edény elhelyezése hulladékkiel: az on településen alkalmazott szeléktív hulladékgyűjtési rendszereknek megfelelően. • IT Liquido e vapor inflammati-bili. Può provocare una reazione allergica cutanea. Nocivo se inalato. Può provocare sonnolenza o vertigini. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. L'esposizione ripetuta può provocare seccchezza o screpolature della pelle. Contiene Butanone oxime. Può provocare una reazione allergica. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI IN-

ALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di incendio: estinguere con... Smaltire il prodotto/recipiente nel sistema di raccolta differenziata abilitato presso il Vostro Comune. • LT Degūs skystis ir garai. Gali sukelti alerginę odos reakciją. Kenksminga įkvėpus. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgaalaikius pakitimus. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą. Sudėtyje yra Butanone oxime. Gali sukelti alerginę reakciją. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Laikyt atokiu nuo šilumos šaltinių, karštu paviršiu, žiežiby, atviros liepsnos arba kitu degimo šaltiniu. Nerūkyti. Mūvičiai apsaugines pirsštines/déveti apsauginius drabužius/haudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS: Nuplaudi dideliu kiekiu miulo ir vandens. (KVEPUS): Išešti nukeitėjusii į gryna orą: jam būtina ramybė ir padetis, leidžianti laisvai kvepuoti. Gaisro atveju: gesinimui naudoti ABC miltelių gesintuvus. Tunjui/talpyklą išpilti (išmesti) pagal atskiru atlieku surinkimo taisykles. • LV Uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Var izraisīt alergisku ādas reakciju. Kaitīgs ieelpojot. Var izraisīt miegainību vai reiņopus. Kaitīgs ūdens organizmam ar ilgstošām sekām. Atkārtota iedarbība var radīt sausū ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu. Satur Butanone oxime. Var izraisīt alergisku reakciju. Mediciniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojumu vai etiketes. Sargāt no bēriem. Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām vīsmām, dzirkstelēm, atklātas liesmas un ciem vienīgiem avotiem. Nesmēķēt. Izmantot aizsargmedus/ aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ziedupi un ūdens daudzumu. IEELPOŠANAS GADĪJUMĀ: izvest cietušā svaigā gaisā un turēt miera stāvokli, lai būtu ērti elpot. Ugunsgrēka gadījumā: dzēšanai izmantojiet ABC pulveris aparāta. Atbrivoties no saturā un/vai tā tvartnes, izmantojot selektīvas savākšanas sistēmu, kas pieejama pašvaldībā. • NL Ontvlambare vloeistof en damp. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Schadelijk bij inademing. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Bevat Butanone oxime. Kan een allergische reactie veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Beschermdende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. NA INADEMING: het slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten in een houding die het ademen vergemakkelijkt. In geval van brand: blussen met ABC poederblusser. Inhouw/verpakkung afvoeren door middel van de afval- en recyclingdienst van de gemeente. • NO Brandfarlig væske og damp. Kan

utløse en allergisk hudreaksjon. Farlig ved innånding. Kan forårsake dosighet eller svimmelhet. Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Gjentatt eksponering kan gi torr eller sprukket hud. Inneholder Butanone oxime. Kan gi en allergisk reaksjon. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utkjengelig for barn. Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antændelseskilder. Ryking forbudt. Benytt vernehansker/vernemasker/vernemøller/ansiktsskjerm. VED HUDDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann. VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sorg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet. Ved brann: Slukk med ABC pulverapparat. Innhold/beholder leveres til henhold med lokale avfallssystemer. • PL Łatwopalna ciecz i pary. Może powodować reakcję alergiczną skóry. Działa szkodliwie w następstwie wdychania. Może wywoływać uczucie senności lub zatrzymania głowy. Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pekanie skóry. Zawiera Butanone oxime. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydlem. PRZYPADKU DOSTANIA SIE DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. W przypadku pożaru: Użyć ABC Gaśnicę proszkową do gaszenia. Zawartość/pojemnik usuwać do zbiomów do segregacji odpadów obyczajnych w swojej gminie. • PT Líquido e vapor inflamáveis. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Nocivo por inalação. Pode provocar sonolência ou vertigens. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida. Contém Butanone oxime. Pode provocar uma reacção alérgica. Pode provocar reacção alérgica. Se for necessário consultar um médico, apresentar o rótulo ou a embalagem. Mantenha longe de crianças. Manter longe de calor, superfícies quentes, fogo, chamas libres ou outras fontes de ignição. Não fumar. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonetes e água abundantes. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a vítima para uma zona ao ar livre e mantê-la em repouso numa posição que não dificulte a respiração. Em caso de incêndio: extinguir com po de ABC. Retirar o recipiente ou o recipiente de plástico ao lixo doméstico. • RU Воспламеняющаяся жидкость и пары. Может вызывать аллергическую кожную реакцию. Наносит вред при вдыхании. Может вызывать сонливость или головокружение. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Повторные подвержения воздействию могут вызывать сухость и растрескивание кожи. Содержит Butanone oxime. Может повлечь аллергическую реакцию. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от источников воспламенения/нагревания/искры/открытого огня. - Не курить. Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз/лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении. При пожаре: для тушения использовать ABC порошковый огнетушитель. Утилизировать содержимое и/или его концептер с помощью системы раздельного сбора, установленного в Вашем городе. • SK Horčavá kvapalina a pary. Môže vyuvať alergickú kožnú reakciu. Škodlivý pri vdýchnutí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Opakovánia expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Obsahuje Butanone oxime. Môže vyuvať alergickú reakciu. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúčich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť. Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuliare/ochranu tváre. POKOŽKOU: Umytie veľkym množstvom vody. PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte ho oddychovať v polohe, ktorá mu umožní pohodlné dýchanie. V prípade požáru: na hasenie použiť. Zneškodnite obsah alebo využiť výberový zberny systém vo vašej obci. • CH: Importer: RODARO GmbH, Weiherstr. 16, CH – 6353 Weggis, Tel: 041 390 14 53, www.rodaro.ch

INCLUDE: naphtha (petroleum), hydrodesulphurized heavy, < 0.1 % EC 200-753-7; Xylene (mixture of isomers); Cobalt bis(2-ethylhexanoate)